

1. Prospicuum Priory - Inchester.

1858. 19. października

u Lorda Keimaird

Kochana Mammo - w Edynburgu odebra-
 -liście zaproszenie od Lorda Keimaird
 z kłote do patacu jego szanownego Prosperu
 Priory - mieliśmy się wybrać w Pnie.
 Dziątek o 11^{tyj} ale o 3 kwadransie na
 jedenasty pokazato się że Maciej
 pobatarnucit tak że kupcy nie były
 iniesione ani hackney coach obsta-
 -lowany - tak że w okropnym bylistym
 strachu i obawie spórnienia się na
 kolej - wreszcie pobiegłyśmy z jedzie
 na przód pieszo żeby przynajmniej
 wziąć bilety a wujatek został
 z Maciejem i kupcami - ledwieśmy
 się na dworcu pokasaty jeden z
 urzdników nas zapytat. Are you
 going to Lord Keimairds? Oh very
 well - follow me - Lord Keim: wrote
 this morning with instructions
 to provide you with a separate carriage

Wuj: już był na Dworcu Niedysing
do powozu wsiadł. Czekający spodz
nie na niego kiedy urzędnik nas
na klucz zamknął i kolej bo
ruszyła!... bez powaśskich d
nów i gwizdów - tata nas ogarnęła
kopac, że się jadła z okna
wychyliła i wotła tak usilnie
Oh stop! stop! - Stop for one
instant! I am sure you can
stop it if you like - Do stop!
You will stop would you - I am
sure you will stop - Now stop
stop - You ^{know you} can if you like!
~~to~~ mimo tego że kolej sta
przez ten cały czas, zatrzymał
ale już się byli z dworca wyje
chali - Wuj ^{ich} ani na myśł nie
pomyślał że zatrzymamy ~~to~~ urzędnik
pomyśł i porędnik i kilka razy

powtórnym, I assure you we cannot
 stop - it is quite impossible. it
 cannot be done - we cannot do
 it. there is another train at four
 but we really cannot stop i know
 ruszyli - a nasza potocznia mite! jechatymy
 zupełnie same do ludzi zupełnie nic na je:
 = mych - do tego stopnia żeśmy wcale
 niewiedzieli jak się ~~z~~ posiadłość
 Xⁱⁿ Kinnaird dowia, i na której stacji
 wysiąć mamy - jednak mimo chwilowe
 = go projektu zostania się na pierwszej
 stacji trzeba było jechać do A. Kinn:
 pojazdów czekać miały na nas na kolei:
 przytem cała perspektywa przyjęcia
 do niemiejskich bez rzeczy - a tu
 godziną obiadu bliżej a jabra się
 do szotku w Anglii gdzie się tak
 worysy strój w dżinsy wolsy
 spodniczek i water-proof kafta:
 = rękawce okropnie nam było widać

jednakowi przynajmniej to było dobre
że urzędnicy mieli wyjechać d. Kiri: i jego
imiemieniem dojechalysmy same niedra
nasz miejsca w które s' my się wybrali
ty - jakis' ktoś czy to butler czy factor
czy steward nieumiejącim powiedzieć cym
- Dłot nas z powozu, a wsadził do
domowego omnibusu a potem pytał
how much luggage have you - Jakiś
pyłomaczysta ^{na} dosyć się skrzywił
bo odległość niemiała do pałacu
na kolej - Quom nudy - wieprzyska
- ności bez końca - niedosyć że raz
posłali pojazdy ale jeszcze drugi
raz - dość moja matko że kam
się zdawało że pomorem ze stras
- chu - Gdyśmy tak rozpaczały drugi
poiszę zajechał, i w oba miejsca
- nim wskazywał do naszego powozu
wiodącego Pani w jasnym
włosach i grubej zielonej
po francusku niesmiertelnie przódka

23 przywitana nas nieskierowany ¹¹⁰ stów.
Oh m^{me} c'est affreux - j'apprends que
le C^{te} L. a manqué le train. mais V^e savez
ne V^e inquiétez pas Ns enverrons les voitures
le soir etc. etc. etc. ogromnie miła, ogromnie
Pani: i niesmiertelnie uprzejma - nadzwyczajnie
nas uspokoiła - wsiadła do drugiego powozu
z dosem Kimmaid i pojechalysmy - ale
cały czas dłużej przejeżdżała z kolemi do
pałacu, przez nieskończoną ogrodę
i parki na nowo się wkładając niepokoj
ze ledwo zajadliwym trzeba będzie ^{znowu} postać
powozu po W^{te}. Wierliśmy do ogromnych
solonń galery, korytarzy i wspaniałych
sieni - Lord K: nadzwyczajnie uprzejmy
serdeczny i przyjazny - prawdziwy szkat-
owi stada swojego Anglika tylko że
prawi Polska szerszość i gościnność -
dali nam herbaty na dole a potem o
naszych nieszczęściach rozmawiono - Lady
K. ofiarowała nam swoje garderoby i
wzorytki co tylko posiada - Lord K. nie

mięsie gadatliwy i smieszny litow-
sie nad Pⁿⁱ Ardou, nad nami, nad Mⁿⁱje
nad wyptkiem co byto w naszym pot-
-lenie polutowania godnem - potem nas
na górę lady k. zaprowadzila do
trzech sieniach pokoi z kominkami
swieczkami i wygodkami nieocenio-
-nemi - na łóżkach leżały przygotowane
dla nas dwie suknie białe muskio-
jedna niebiesko ubrana druga róż-
-wo - przytem s^{ty}wna do woli spod-
-nie - chustki do nosa, kurtki,
koronkowe chustki i male białe i czerw-
jednym słowem wszystko co mogła
wymyślić szkoła gresuosa i goscin-
-nosć - z nasre suknie przedewnie
leżały i bardzo były ładne - gdyśmy były
niebrakto przedmiotem rozmowy o baid-
cyści naszego ubrania - lord k. był
niecierpliwie uradowany - mówił how
unpleasant it must have been for
you to arrive in that way into a

strange house - but I hope it is all over
now - i wygladał jak gdyby chciał woz-
wesele i do nury wozpedic wyrostkie
chmurtki - po chwili wesela Pⁿⁱ i autody
Pan Kinnard, Mⁿⁱ Cheswick, Mⁿⁱ Wilde,
i stara Ciotka lorda k. - Panna nieładna
ale natomiast od Angielskich panien, miała
troche miesniata, gresowa - jednak tra-
-cila na ten najwiecej ci ja widzialam
swieso po ^{slawij} ~~inni~~ Campbell. młody kin-
-17^{to} letni - ~~the~~ pretensjonalny, gadatliwy,
-gresowy - wyrostko robi jak stary ludz-
-gadu, rozwalal sie, krzygł, garesy
-cyla i pije! Pⁿⁱ Cheswick z wiynta
-był jak mya Pⁿⁱ Cheswick jakis nau-
-cytel chwitowy - stara Ciotka jakas gru-
-ba lady niewiem co, nadzwyczajnie mila
-osoba - rozbudzona ozywiona kajeta wrost-
-kiem co sie w kolo niej dzieje minus wyg-
-78 lat i taki w siostrzyciu rokochna
-ze wcale niemila mówi o nim bez-
-ter w oczach - przyobiedzie dwa razy
-lord k. zastawiał zely zobacze czy ~~nie~~

Wuj: nieprzyjechał - 2 restry, single
o naszym miszczyńcach mówiono. i o
tem że Jadzia Kaspera, swoje potrafił.
Ta Katię wstrzymał - dany odeszły
Faonlody Kis: zostat z Panami na
piciu - gdy wrócił zabrano nas do
ogromnej gry at Curling - gry jedyniej
na świecie - która i nierazomych
i nawet nieprzyjaciół w dany
nasie potrafiła by potężnie - wysyła
sa Kontenisi, Kaiden soles, się staje
wszystkie mihakaj formalności i
kryera, i wreszcie i brawo daje.
Ja sobie imię zyskałam of an
accomplished player. i widzę że
chwierci w Hamilton nieapomina.
Tam - Koto 11^{ty} rozorliwym się -
Kaiden wiezt his bed lamp z przedpo-
-koju - lady K. nas do sibiru odpro-
-wadziła. mila - prawie Tadua -
blondyke - wyoka, szerszta, czerw-
ubrana i bardzo ładnie ubrana nie-
jak sawarisi w Joverary - ma co bardzo

34
Światowego ale nie taka ogromna łacińska
jęk nam się z paszke wydawała -
Nasajutor po breakfast bell resctysing
na dot - taki tu wyeraj się o ile się
idzie formalnie i z etykiety do stołu
o tyle na śniadanie i lunchem scho-
= des się jak chce i kiedy chce i siada
= ja gdzie chce - po śniadaniu wyszłam
z P_m K. to sea a glen & an old
voin - 2 mezy do których i wodospad
moim polierze co się w kasidij posiad
= Tości znajdują tak w szkocy jak
w Anglij - single obychać "O' lady
this or that have you seen our
charming scottish glen - M^r something
I hope you have been to the old
voin & seen some of the curious
old inscriptions on the stones - oto
Normory tutaj są od 1 do 2 - a do
Admiancy ~~na~~ pogodny się naradzają
i rozprawiają - potem zaprowadzita mnie
puna Kiri do swego pokoiku jakiegoś biednego
i zimnego jak piarnia pokoju gdzie ma dosyć się

szerszym wydaje, a przynajmniej szerszym -
= szę nie gdzie indziej - nie wygląda ona Kocho,
= ma i pieszczona jak by być powinna na
córki najstarszą i jedynaczkę - bardzo ładna,
wata straszy tak a matkę jak a bycia
Panna Olivia ~~by~~ raczej doro się ueny - Ko
= cha się w mineralogij i kamieniatostwie
i pierwiastkach - ma swoje malenkie kbi
= wy istotnie ładne i ciekawe - na lunchu
Kowicie jak na śniadaniu nie było bnda
K. mówiono że tak rajsty with the
County business że go nigdy przed
obiedem niewidzi, po lunchu przed
śniadaniem koleją jedzie do Dundee
i dopiero wieczorem wraca - obwódzi
nas po pięknościach jeziorach, ogrodach
= miach denach i glenach i wodospadach
w przepysznej szkocie - ale już nie
tak pięknej jak Aran i Inverary -
za powrotem przystano nam herbaty
na górę a potem uwratymy się już w
nasze własne suknie - obiad się kawore
Kaeryna cieką nad litewkę od mówionej przez
Dorota K. Jadria Lawson siedzi koto niego

a ja między synem i P^{na} Wilde -
po obiedzie kawa - Tea po kawie
herbata bez cukru i bez ciast a
potem gry - tego dnia game at Bols
na bilardzie, bilardoweni Kullami
ale gra się bez tyraek, tylko rekami
są Kule posuwają trochę jak w curling
Ja, między Kim: i P^{na} Wilde tyłam
po jednej stronie - a przeciwnej bnda
K. P^{na} K. i Pan Sedgewick - bardzo
ciekawa i zajmująca gra - Jadria
potem pytała Dorota K. o jego rajcie
jego farming, jego County business -
Zadziwiony był że nas to obchodzi - ale
obietat nas kawieśi narajim do Dundee
abyśmy jego prace obejrzały - w Orwart
po śniadaniu oprowadza nas Lady K.
po wystkach kuchniek kredensach
urządzeniach a nawet piwniach, wszystko
z niepójnym staraniem i czystością urządzone -
opowiada nam bardzo gresieie wystkie
trudności jakie k Stuzemni miasta, i sposób
jakim wszystko zatawila - ~~z~~ niektóre drobne
uwagi i zastosowania do naszych potrzeb i domu
osobno zapisałam - pojechałmy na kolej
omnibusem domowym - a ~~po~~ na kolej uwratymy

w wagon Kerlowej strony z dwóch saloni-
-ków i przedpokojem - w salonikach kawałki
wygodne, stolik i zwierciadła a w przedp.
pokojem trzej drzwi i stoliki - tak to wygod-
-nie urządzone że zupełnie nie może być
lepiej - miejsca i światła aż nadosy.
W Dundee zaprowadził nas L. Minnain
do szkoły którą tam założył - 170
dzieci chłopców i dziewcząt - jed-
-nie z nerygooskich lub wady wady
biedniejszych rodziców przyjmują
i takich w się walczą jako policia
przyprawo do szkoły. W tej
Ragged school niektóre przycho-
-dzi tylko na dzieci ale większość
w szkole mieszka - na 2im i 3im
piętrze sypialnie - i na 2 pokoj
na umywalnie przeznaczone -
po 3 stronach ~~samej~~ pokoya wzdłuż
ściany stół do śniadania przy-
-mierzony - i o ~~który~~ wzdłuż o kilka
cali jedna od 2 ~~ty~~ miednic w
murowanej wstół - do każdej kuchen
z zimną wodą - i na dnie otwór do
wyprowadzenia brudnej wody -

45 114
z dwie wanny, i a shower bath
kaide a kaide dziecku codziennie
w tej wannie myje od głowy do
stóp - w miednicach tylko twane
nosta, i ore - Mają swoje kuchnie
w której dziewczynki po kolei
gotują jeść i wysyła same przy
kucharek są one i chodzą -
mają pralnie, w której tej same
piórę pod dozorem kucharki
która także jest nauką pralni -
Mają też szwalnie gdzie robią i
przerabiają stare suknie i rzeczy
które im z miasta w dane przy-
-tają - chłopcy to samo robią przy
krawcu, który jest rocznie płatny -
wrog tej roboty z miasta, którą
za tanie pieniądze wykonywają -
i ten się dom utrzymuje - jakoby
stolarską robotą którą chłopcy przy
nawyższu robią - mianowicie
robią des brite a chapeau i
wszystkie pudła dla kupców -
Drewniane rzeczy różne, kołki

Wracaliśmy z Dundee w zupełną noc tym samym wagonem. Jadzia z lady K., stara Ciotha i Pⁿⁱ Wilde w jednym saloniku, Wajant z lordem K. w drugim a ja z Pⁿⁱ Olwia, w przedpokojach bez światła na wietrze co bardzo było miło. Zarazem się ubrały i poszły na dół trochę późno - ja weszłam kiedy już siedzieli wszyscy tak jak zawsze już teraz bez strachu najmniejszego. przy obiedzie Jadzia i jej mąż dużo o Turcji mówili i opowiadali i nadzwyczajnie wesołkiem zabawili i rozmawiali - Nicurowi sobie Mama wystała jak to dla Jan przyjeżdżają dwuguzaj, to schodzenie bez męczenia po obiedzie - tak się miło robi sauzgine - taka rozmowa przyjemna Robieca - z całego dnia to najprzyjemniejsza chwilałła póki Jan przyjdzie po obiedzie przy koniaku na krzesłach i kouselkach i kanapkach sobie siedzą i o swoich sprawach rozprawią - widać - jak Panowie przychodzą albo się przy zachynają albo kaiden napada u siebie

Kanapa i garoty krytejs - pomyslalam sie
z narawa, Dni - to wszystko sie dzialo
w Prody - w czwartek rano po sruidaniu
oprowadzali nas dady Kimmaid po pietych
pokojach - maja toba Jakoba I^o i pygn
zbiór porcelany staroj i nowoj, Chinskij
i Dred: i Sèvres i Japon i.t.d. Adawata
sie dady K. jakby doskonale sie znata
ze mnie bardzo przesła i zaertano ja
pytai o rōm szeregaty i porcelanie -
w odpowiedzi slizny mi kci, ich przynios
ta ktora kry porawania sie i rozsz
nywania rozmaitych fabryk - na Korea
byty wszystkie dnatki w uszyca fabryk
= se takie ciekawe ze postanowitani przepisi
sobie - Cate ter rano sie do dunch: przepisy
- walam - przed samym lunetam wista
mnie p^{una} Olwia do siebie teby mnie
kaweryci figielhoir z mastas - jakie ta
do stolu podaja w seklannym nacyjii
napelionym lodem - nawerztaam sie i
poroshisue porobitani Kotecha i p^{irami}

117
ki i musrelbi, a p^{una} Ol: mi parę
naredi Trewniangeli Darowata - Ciesu sie
ze wiem jak sie to robi - bo nad woulki
wyraz to wyglada kryta i mite -
potem mnie bardzo prosila teby
jej cos napisata Polskiego - Spiewa
Tam mon cheval de bataille Alrycia -
mylalam ze sie rozptara tab jej
sie podobalo - gdyomy na dot vesli tak
sie zaerta przed Matka rowodrici se
mnie poprosila dady K. tebyu grata
a sama wista moja swati: fabrykam
do przepisywania - bardzo jej sie moji
granie podobalo i ustad robila ze
mnie si tak dluzo jak ja grani bedz
ona bedzie ze mnie przepisywai -
nie bylo sie o co drozyci - Tam bylo
przyjemnie a mnie nulo bardzo bo
dawno niegrataam - Wnyscy sluchali
przy zajiciach swouch, Pawow garoty
cztali - Pawie piaty a ja grataam i
gralam i gralam i gralam bez Korea

Ciępli się bardzo ale ciągle kamowali
na wień - i posiadali że skiruy
rodzaj Maryli - dord h. się nie odry
- wot bytko czasem 2 pod garetę. Za -
- wotat "ancora! ancora! potem nas
zawieśli do Model Farm dorda h.
tam wrytko machiny same wozaj -
i na ceta ~~to~~ posiadłości tej jedrej
wielkiej farmi wrywa tylko $\frac{1}{2}$ i
ludzi i jednę kobietę. Machiny są
i żna, i grabia, i mela, i sieka,
Cysara, i niewiedzi nie co oni
tami machinami nie wyrabiają -
na saerzie i zabupicimie wiktorego
traba kapitata, ale pociąg taba
wymowa z tego oszczędności, że ich
zuciwala do bardzo wielu innych
ulaynui i wydatkoi. Skama cyptoi
i poradet - Krowy stoją na jakichś
deskach ~~w kotłach~~ trude, zastroylo
-nych w których tak wielkie spary
i ścieki że nigdy naskro pod nogami
nie mają - wrytko utrzymawo 2 woso
- wa cyptoiu bez 2 bytku - nacunpliu

się o to starał dord Kimmard aby pokazi
swoin ubroszym sasiadom co można
przy steraniu i cyptoiu takim dokazi
Kosstem - z tego powodu jest to Rosie
przy mioceniog dla gospodary wady
i przytadeu - zjediaji się z delebich
stom aby się przypatryji i wyuczy -
niemogłam odlatować że za mało wim
o gospodarstwie aby skoryta i spawia
- tai - Ciagle przez nadmiernyściu eob
about our brother in law being passio
- nately fond of farming - i do tego się
doszły, że najsiłniej Pawa Gredziński
do siebie zaproszaji - dord h. w swoich
oczek jest wroem Dobrego Polaka -
zaje ty po uary, takoleany w swojej
kieni i gospodarstwie - przytem 22
- cudy, saerzy, poboiu, dobroczyu
nad wroeli wyro - petu dobroczyu
zabradow zatoryt i utrzymuje - Ciagle 2
- trudniou - wrytko usilowanice swaca
na stwieie skromne krajini, i sa

podmieszenia i ulepszenie w rybnikach
 = go co go siez dotyka - Mierzenie m₂
 = morny, gmerny, uprzejmy, sbernyta
 ale gospodarz i bardzo gospodarzy
 lubi - i sam oprowadza i słowacz
 bez kowca - bardzo by siez dotyka
 tam zastal P. Guder: miewierzy
 Mania jak uilina i gmernie
 zaprasza P. Gyr: i radzali se to
 kupacnie nie szkodzi se jezuka nie
 rozumie - bo po francuzku siez caly
 dom z nim rozumie potrafi -
 namawiaja go zeby wsiadl na chost
 w berecinie i prosto przystygnal
 do Dundee nie zatrzymujac sie
 ani w Paryżu ani w Londynie
 ani w Edynburze - z Dundee do
 Krosie przyory 2 godziny kolei -
 tak byu chciata zeby to P. Gyr:
 wist pod norwegie nie radad to siez
 z naszych projektow wysmienic -
 bord kinnaird nie jest stypny

Anglik tylko Szkot - i dom nie Angiel
 tylko Szkoci - a ci Szkoci z govcin
 noici i serdecznosci prawni do Polakow
 podobni - Mi powiadaja ze podrozi 2
 berecine woda ani pot by tyle
 nie kosztowala co ladem - ja
 pewna jestem zeby to P. Gyr: zajst
 za bawilo a mnei by i korysie
 jaka odniosl - bardzo go proszy zeby
 spokojnie o tem pomyslal -
 powrot do domu obiad a po obied
 moja krali fabryczne wysowataen
 dopili lady K. nie przysla mi
 wiesci piore z zeby proscie abzu
 ja grata a jej pisal data - Grat
 ofroninie dlugo - i to jut moja
 mania piowazy moj tryumf między
 Anglikami - Chopina nie rozumie
 ale Morstem siez kaccisze nie
 mogli - stave lady Dunayn malo
 sie nie poplakala tak jej siez stare
 cracy przypomniały - Dosi se ich
 mierzenie ucietym i uadowatam

pytali kto mi lekcia dowat - Jadzia
mowita ze w Roumain przez kilka
lat lekcia bralam at 18 pence
an hour - a lady Keimaird powie-
-dziala. "Of course of course - no lesson
could have done that - it is natural!
beyond what lessons can do - she only
plays the better for ~~no~~ I am sure
for not having had any lessons - & I
think lady D. how much they talked
of Miss M.'s playing - & it was no-
-thing to this - not to be compared
it). Dla Maryni to wszystko poch-
-waly spiesz - Okropnie bylam zachwy-
-czona; gardlo miu polato - wie-
-dzialam byli serdeczni - lady K. mi
slysz kawinka - lord K. po home-
patyerna pigulki pobieg - a ~~plun~~
mi winogron data to refresh your
throat; takeing sie wreszli -
Narzadz po sncadaniu ciagle pisala
do lumbon. troche dzienice, list do
~~do~~ X^{uj} Argyle a potem moje porcelany
po lunchon wyszy wyjedzali sea
spacer - ate ja wiedzialam ze to ostatni

120
Zdrzi polity naszego - uwazalam ze do
stodu podaje jakies Obrynie winogro-
-na - stypatam duzo o jakich cis' skoc-
-kich serach - wize! Coi Mama pari-
na owocu jakie Maryn pnestrozi
Dnioty!... Niepajechalam na
spacer, tylla postam na folwork
nawymtam sie sposobu robienia
dwoch serow!...! a potem postam
do ogroduku z kwiazek i olo'wien
- pytatam o jego winogrona, owocu
posionki; to najwznieciore naregoty
tycrze sie ogrodnictwa - to wszystko
spisalam - labratam nu gatarecchi
o cin rodzaj obryniek winogron
wiatych i czarzech - te on ~~se~~ w pudet-
ke z kienic, zapakowat i przywiez
Dla Maryn i Maryni cudo niestwor-
-ne co do wielkosci i smaku - ale
niestety jedna wresz cala rado'ci respic-
to ze tym wszystkim glatunkom cieplaw-
potrzeba - a imenni stowami kims i
latem 70, 75, albo 80 stopni ciepla -

Niemam wyobrażenia ile jest gradusów
ciężta w naszym ~~przebiegu~~ orawierach
ale może by się to wyszło dato podz-
-czył - więcej known gratam i jeszcze
więcej niż przedtem się ciępli -
Parajutr wyjechałszy o 2 rano
Kaus pisalem dla nich skumby
i Polak nie staga - potem wyszalem
po domu wyszkiem wygodki - dla
krywa i bydlka ale mama
do rumie o co chodis - bardzo mam
wiele konceptów na Venty - i tak
Kolekiz chranois tat uych do two-
-biencia ze się mama ogromnie
na moich pracach kiedyś ubogai.
Dady kimacid data mi swoje foto
grafiz - a Lord K. który zbiera
fotografiz, i sam fotografuje
wyszkiem ^{Wawrzek} Anajomych co się do
niego zjeżdza, wyastka bardzo dobra
wyfotografował - gdyż odjeżdzali i zę-

121
nalsi się, Dady Kim: 2 dzień
Zawatale - si le beau-frère
veut bien venir, Appeler Otas que
nous serons enchaetés de le rece-
voir - a Lord K. Dodo - Otis rap-
-peler Otas. et le beau-frère
et chaque Polonais qui viendra
sera le bien venu - odjechalim
2 najprzyjemniejszem w świecie
waraniem - Każdego domu z tym
porównaie nie mogą i najprzyjemniej-
-szu warenie zostawili oni na nas -
nie tak kusi i swietosi jak Hau-
-tonie - nie tacy kusi i nadry
jak w Trwery - ale wyszkiem
potarone sam - bawile mnie
skieruy nosel Dady Kim: który
je jedrad bardzo przy obudzie
klopotal - bo ledwie się napry
napita pociuiał i ciewnił się z
wielką jego Pańi niewgodą - known się

spostrogam sie nad miarę nudny i
Tęży mój list - w Edynburgu odebra-
-liśny list Papy i pieniądze już bardzo
potrzeba - i Mamę przypiszek nas
ucieszył niezmiernie - bardzo dziś kuzi-
-my że dobrać niezmierne Kochanie.
~~Mamę~~
nad wszelki wyrost uradowana jestem
że Mama z moich listów kontenta
je gdyż tego pragnę żeby jak kocham
się - dardżenie że niezmierne dobrać
Mamę - Cięż się że Mama tu
moje dniemki posyła - proszę bardzo
niech jej Mama także posyła
mój list do Papy z Edynburga -
racie że jej zabawi i niezmierne history-
dyoreijdelkiego i mojej sukni w
Hamilton - także z drugą siewa
i najszlachetniej sciskam i polecam
się najtęchowszemu prawnemu Kochaniu
Mamę